

**Notice**  
d'utilisation

# Antenne extérieure type «Requin» TNT 5G



FILTRE  
**5G**



CZ - Venkovní anténa UHF / VHF REQUIN  
SP - Antena exterior tipo «Requin»  
PT - Antena exterior tipo «Requin»

Réf : 0008193



# Déclaration de conformité EU

<b>SOCIETE</b> (fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement)	
<b>Société NORMAND OPTEX</b> <b>117 Bld Eugène Thomas</b> <b>62110 Hénin-Beaumont - France</b> <b>Tél: +33 3 91 83 00 70 Fax: +33 3 91 83 00 99</b>	
<b>IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT</b>	
Marque :	<b>OPTEX</b>
Désignation commerciale :	<b>Antenne extérieure de type requin</b>
Référence commerciale :	<b>008193</b>
Référence usine :	<b>DVB2692</b>
Je soussigné,	
<b>NOM et QUALITE DU SIGNATAIRE : M. NORMAND Eric, Président Directeur Général</b> déclare sous mon entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables aux directives Européennes: RED 2014/53/EU, CEM 2014/30/EU et basse tension 2014/35/EU. Que sa conformité a été évaluée selon les normes applicables en vigueur :	
<b>RED :</b> - EN 303 354 V1.1.1	
<b>CEM : Compatibilité électromagnétique</b> - 55032 : 2015 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN 55035:2017 - EN 62311 : 2008	
<b>LVD : Basse tension</b> - EN 62368-1 : 2014	
<b>A cet effet, déclare que toutes les séries d'essai radio ont été effectuées.</b>	
Date : 23 Mars 2020	
Signature :	<b>NORMAND Eric</b> <b>PDG</b>




# Table des matières

<b>Déclaration de conformité</b>	<b>2</b>	2 posiciones posibles	15
<b>FR - French</b>	<b>4</b>	<b>UTILIZACIÓN DE LA ANTENA</b>	<b>16</b>
<b>Recommandations</b>	<b>5</b>	1. Conexión de la antena sin el transformador de alimentación	16
<b>Contenu de la boîte</b>	<b>5</b>	2. Conexión de la antena con el transformador de alimentación	16
<b>Spécifications</b>	<b>6</b>	<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b>	<b>16</b>
Fonctionnement de l'antenne	6	<b>PT - Portuguese</b>	<b>16</b>
Schéma de connexion de l'antenne	6	<b>RECOMENDAÇÕES</b>	<b>17</b>
<b>Installation</b>	<b>7</b>	<b>CONTEÚDO DA CAIXA</b>	<b>17</b>
2 modes de fixations possibles	7	<b>ESPECIFICAÇÕES</b>	<b>18</b>
2 positions possibles	7	Funcionamento da antena	18
<b>Utilisation de l' antenne</b>	<b>8</b>	Esquema de conexão da antena	18
1. Connexion de l'antenne sans le transforma- teur d'alimentation	8	<b>INSTALAÇÃO</b>	<b>19</b>
2. Connexion de l'antenne avec le transforma- teur d'alimentation	8	2 modos de fixações possíveis	19
<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>8</b>	2 posições possíveis	19
<b>CZ - Czech</b>	<b>8</b>	<b>UTILIZAÇÃO DA ANTENA</b>	<b>20</b>
<b>UPOZORNĚNÍ</b>	<b>9</b>	1. Conexão da antena sem o transformador de alimentação	20
<b>OBSAH BALENÍ</b>	<b>9</b>	2. Conexão da antena com o transformador de alimentação	20
<b>SPECIFIKACE</b>	<b>10</b>	<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b>	<b>20</b>
Funkce antény	10		
Schéma zapojení antény	10		
<b>INSTALACE</b>	<b>11</b>		
2 možné způsoby upevnění	11		
2 možné polohy	11		
<b>PŘIPOJENÍ ANTÉNY</b>	<b>12</b>		
1. Připojení antény bez napájecího transformá- toru	12		
2. Připojení antény s napájecím transformá- torem	12		
<b>TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA</b>	<b>12</b>		
<b>SP - Spanish</b>	<b>12</b>		
<b>RECOMENDACIONES</b>	<b>13</b>		
<b>CONTENIDO DE LA CAJA</b>	<b>13</b>		
<b>ESPECIFICACIONES</b>	<b>14</b>		
Funcionamiento de la antena	14		
Esquema de conexión de la antena	14		
<b>INSTALACIÓN</b>	<b>15</b>		
2 modos de fijaciones posibles	15		

## FR - French

OPTEX vous remercie d'avoir fait l'acquisition de cette antenne extérieure de type requin.

Merci de lire attentivement cette notice d'utilisation avant d'utiliser le produit.

	<p>Recyclage de votre ancien appareil</p> <p>Votre appareil est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.</p> <p>Si un produit ou son emballage présente ce symbole avec une poubelle sur roues barrée d'une croix, ceci signifie qu'il tombe sous le coup de la <b>Directive CE 2002/96/CE</b>.</p> <p>Veuillez vous informer auprès de votre commune sur le système de tri sélectif mis en place pour les appareils électriques et électroniques.</p> <p>Veuillez respecter les prescriptions en vigueur et ne jetez pas vos appareils hors d'usage à la poubelle. La mise au rebut de votre ancien appareil dans le respect de ces prescriptions contribue à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé.</p> <p>Les piles ne doivent pas être jetées à la poubelle avec vos déchets ménagers. Remettez-les à un point de collecte de piles usagées.</p>
	<p>Le symbole « Recyclage de matériaux » qui figure sur le carton d'emballage et sur le mode d'emploi signale que ces composants peuvent être recyclés.</p> <p>Ne les jetez donc pas à la poubelle comme des déchets ménagers normaux.</p>
	<p>Le symbole « Recyclage de matériaux » qui figure sur les éléments d'emballage en matière plastique signale que ces composants sont recyclables.</p> <p>Ne les jetez donc pas à la poubelle comme des déchets ménagers normaux.</p> <p>Ce symbole figurant sur l'emballage en carton signifie que l'entreprise qui a mis ce produit sur le marché participe financièrement à la collecte sélective des emballages.</p>

En cas de problème ou de demande d'information technique :  
Vous pouvez nous contacter de 2 méthodes :

\* Par téléphone : **Du lundi au Vendredi de 08H00 à 12H00 et de 13H30 à 17H00**

 **N°Indigo 0 825 05 62 60**  
0,15 € TTC / MN

\* Par mail : **sav@optex-normand.com ou support@optex-normand.com**

**www.optex.fr**

Avant tout appel, vérifiez d'avoir respecté les instructions fournies et munissez-vous de la référence commerciale du produit, numéro de série ou gencod. Gardez l'emballage d'origine en bon état au cas où vous devriez rendre l'appareil. En cas de dysfonctionnement, notre SAV vous indiquera la procédure à suivre :

a) Le matériel neuf est garanti (pièces et main d'oeuvre) par OPTEX, dans les conditions et selon les modalités ci-après, contre tous les défauts de fabrication pendant une durée de 24 mois à compter de la date d'achat du matériel, la preuve d'achat faisant foi (pour les accessoires neufs (cordons, télécommande etc) : 3 mois à compter de la date d'achat). Nous vous recommandons donc de garder très précieusement votre facture d'achat ou ticket de caisse comme preuve de date d'achat.

b) Les matériels ayant fait l'objet d'une réparation pendant la période de garantie visée ci-dessus sont garantis (pièces et Main d'oeuvre) par OPTEX jusqu'à la dernière de ces deux dates :  
expiration de la durée de garantie visée ci-dessus ou trois (3) mois à compter de l'intervention OPTEX. Cette garantie s'applique pour autant que le matériel ait été utilisé dans des conditions normales et conformément à sa destination.

c) Pendant cette période de garantie de 24 mois, le magnétoscope numérique défectueux sera réparé gratuitement. Le client devra néanmoins se rapprocher de son lieu d'achat afin de nous retourner le matériel défectueux dans un emballage adéquat avec l'ensemble des accessoires d'origine (les matériels endommagés durant le transport ne sont pas pris en charge au titre de la garantie) dans notre centre SAV.

Au titre de cette garantie, votre matériel sera réparé ou échangé et renvoyé à la charge d'OPTEX à l'adresse de votre revendeur.

Aucun matériel de prêt ne sera fourni pendant le délai de réparation.

d) Avant d'expédier votre matériel dans notre SAV, n'oubliez pas de :

- Indiquez à votre revendeur toutes vos coordonnées (nom, adresse, et numéro de téléphone...),
- Assurez-vous que tous les accessoires sont inclus avec le matériel dans son emballage d'origine,
- Joignez également une copie de la preuve d'achat de votre matériel.

Le matériel bénéficie, en tout état de cause, de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés conformément aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

## Recommandations

1. L'appareil sera seulement employé avec la tension et la fréquence indiquée sur l'étiquette signalétique.
2. Le transformateur ne doit être utilisé qu'en intérieur, il ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou des éclaboussures.
3. L'appareil ne doit être exposé à une flamme nue telle que la flamme d'une bougie allumée.
4. L'entretien périodique de l'appareil est nécessaire.
5. Ne jamais utiliser l'appareil si celui-ci est endommagé, en particulier au niveau du cordon ou du boîtier.
6. Ne jamais ouvrir l'appareil.
7. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le débrancher.
8. Garder une distance minimale (5cm) autour de l'appareil pour une aération suffisante.
9. Cet appareil ne doit pas être utilisé sous un climat tropical.

## Contenu de la boîte

Au déballage de votre antenne, vérifiez que les éléments décrits ci-dessous sont bien présents.



- 1. L'antenne**
- 2. Un transformateur d'alimentation 230V~50Hz / 5V/1A 5W.**
- 3. Un sachet de visserie pour la fixation de l'antenne**
- 4. La fixation de l'antenne**
- 5. 5 mètres de câble coaxial «F» / IEC 9,52mm mâle**
- 6. Un injecteur de courant pour l'alimentation**

# Spécifications

## Fonctionnement de l'antenne

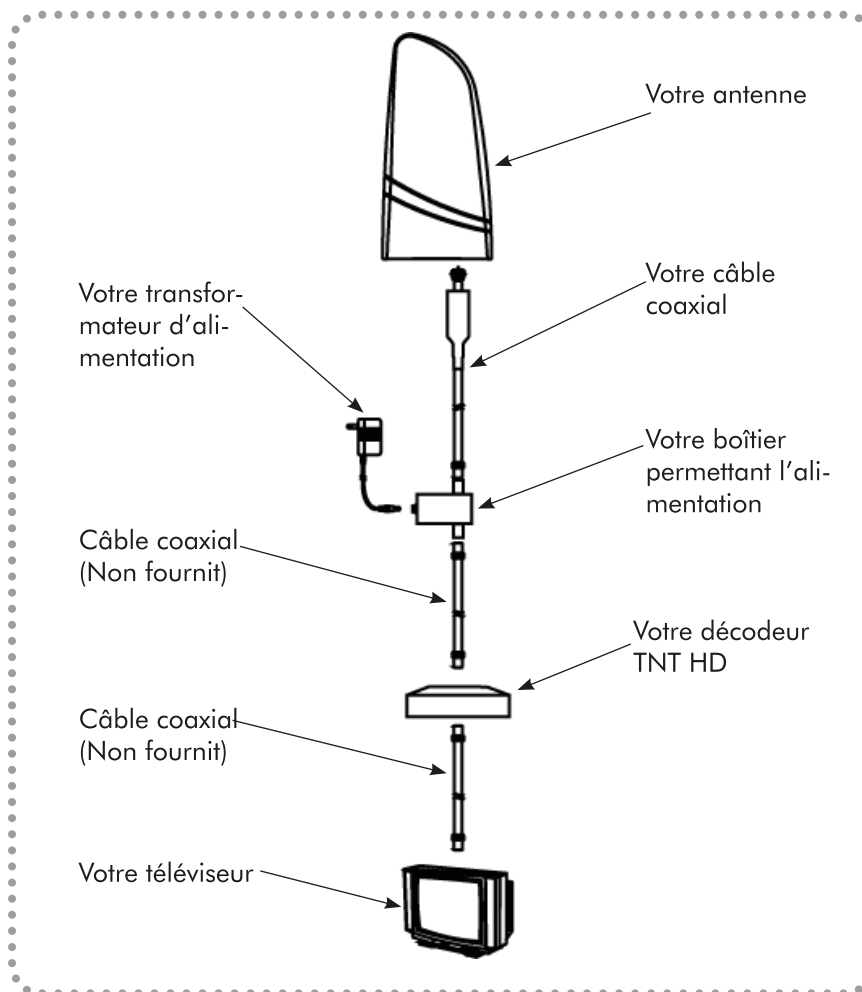
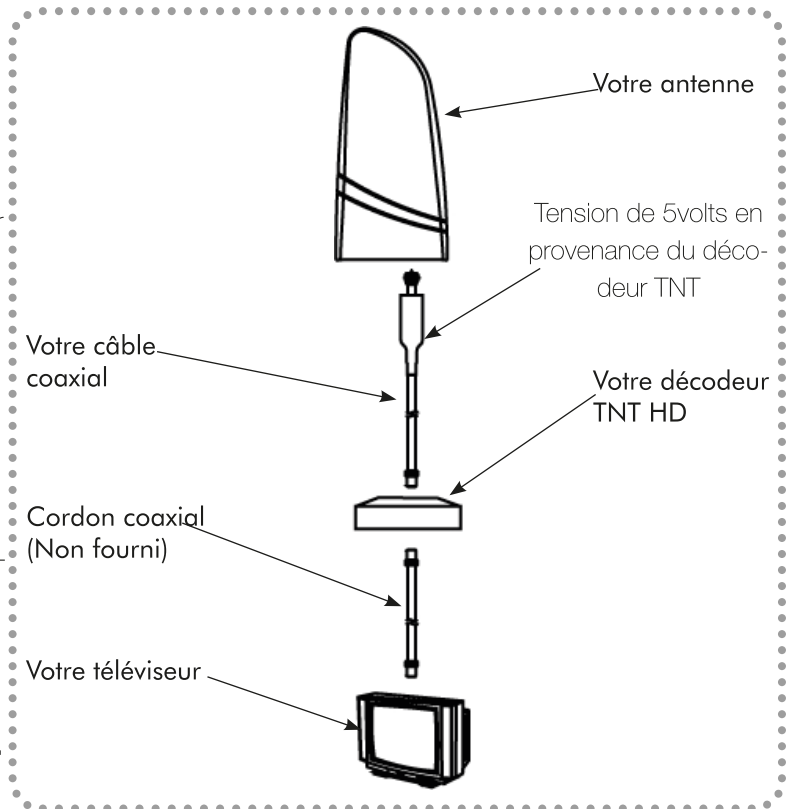
Cette antenne vous permet la réception du signal numérique terrestre haute définition.

## Schéma de connexion de l'antenne

1. Connectez la 1ère partie du câble coaxiale sur le connecteur de l'antenne.
2. Connectez ensuite la 2ème partie du câble directement dans la fiche de votre téléviseur ou décodeur TNT HD.
3. Vous pouvez utiliser cette antenne avec votre décodeur TNT HD sans le transformateur d'alimentation à condition que votre décodeur possède la fonction alimentation antenne en 5V/1A 5W. (Le schéma sera alors celui ci-dessous)

### Remarque : N'oubliez pas votre cordon péritel ou HDMI pour connecter votre décodeur TNT haute définition à votre téléviseur.

Si votre téléviseur ou décodeur numérique terrestre HD ne possède pas la fonction alimentation en 5V/1A 5W, utilisez alors le transformateur d'alimentation. (Le schéma sera donc celui ci-dessous)

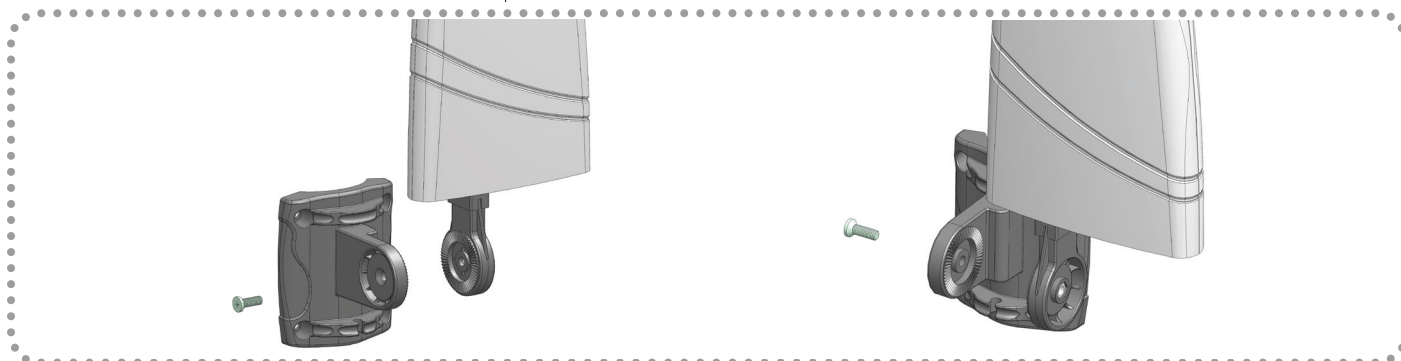


# Installation

## 2 modes de fixations possibles

### 1) Fixée sur le mur (Position verticale ou horizontale)

1. Assemblez l'antenne comme sur les photos ci-dessous :



2. Fixez la pièce de fixation arrière de l'antenne repérée 4 avec la vis prévue pour cela sur l'antenne.
3. Réglez l'angle d'inclinaison de l'antenne comme vous le désirez. Déserrez pour cela légèrement la vis de façon à pouvoir faire tourner l'antenne dans la position désirée.
4. Utilisez la fixation de l'antenne pour pointer les trous de fixations.
5. Percez ensuite 4 trous dans votre mur et utilisez les 4 chevilles plastiques prévues.
6. Insérez-les dans les trous puis placez votre antenne et insérez les vis fournies dans les trous de la fixation arrière et serrez le tout.

### 2) Fixée sur un mât ou sur 1 balcon (Position verticale ou horizontale)



1. Répétez les étapes 1 et 2 du point précédent
2. Placez ensuite la bride fournie dans le trou supérieur de la fixation de l'antenne.
3. Positionnez l'ensemble sur un mât de fixation puis serrez l'ensemble avec la mâchoire et écrous fournis.

## 2 positions possibles

### A la verticale

Vous pouvez avec cette antenne régler l'angle de la position de celle-ci. Pour cela, il suffit de dévisser légèrement la vis de fixation de l'antenne et de faire pivoter l'antenne sur la position désirée et enfin, re-serrez le tout. Voir photos ci-contre :

### A l'horizontale

Il est possible que dans certaines régions de France, la réception en horizontale améliore la qualité de réception de signal. Vous pouvez donc changer l'orientation de votre antenne pour la placer en horizontale. Pour cela, il suffit de dévisser légèrement la vis de fixation de l'antenne et de faire pivoter l'antenne sur la position horizontale et enfin, re-serrez le tout. Voir photos ci-contre :



# Utilisation de l' antenne

## **1. Connexion de l'antenne sans le transformateur d'alimentation**

1. Connectez l'extrémité du câble coaxial avec le connecteur de type IEC 9,52mm sur l'entrée tuner de votre décodeur TNT ou téléviseur équipé d'un tuner TNT. Dans ce cas, vous n'avez pas besoin d'utiliser le transformateur d'alimentation.
2. Il suffira simplement d'activer la fonction «Alimentation antenne» dans le menu de votre décodeur TNT ou de votre téléviseur.

L'alimentation se fera dans ce cas directement au travers du câble coaxial.

## **2. Connexion de l'antenne avec le transformateur d'alimentation**

1. Connectez l'extrémité du câble coaxial avec le connecteur de type IEC 9,52mm sur l'entrée de l'injecteur de courant repérée **Vers antenne**.
2. Connectez ensuite le transformateur d'alimentation sur l'entrée repérée **DC5V 1A 5W**.
3. Connectez enfin la sortie nommée **Vers TV** de l'adaptateur soit directement vers l'entrée tuner de votre téléviseur ou de votre décodeur TNT haute définition ou alors avec un câble coaxial (Non fournit)
4. Branchez sur le secteur le transformateur d'alimentation.


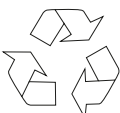

# Caractéristiques techniques

<b>Bande de fréquence</b>	174-240 MHz (VHF) ; 470-694 (UHF)
<b>Type d'antenne</b>	Extérieure amplifiée
<b>Gain UHF / VHF</b>	36 dB
<b>Polarisation</b>	Horizontale ou verticale
<b>Impédance</b>	75 Ohms
<b>Tension d'entrée</b>	AC 100-240V ~50/60Hz
<b>Tension fonctionnement</b>	DC 5V / 1A 5.0W
<b>Connecteur</b>	«F» femelle
<b>Poids</b>	1,1 Kgs
<b>Dimensions</b>	355 x 165 x 130 mm
<b>Conditionnement</b>	par 6

## **CZ - Czech**

OPTEX Vám děkuje za zakoupení této externí antény.

Děkujeme rovněž za přečtení tohoto návodu před použitím produktu.

	<p>Recyklace starého zařízení: Vaše zařízení je sestaveno a vyrobeno z vysoce kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat nebo znovu využít. Jestliže je na výrobku nebo jeho obalu zobrazena tato přeškrtnutá pojízdná popelnice, znamená to, že tento výrobek podléhá <b>Směrnici CE 2002/96/CE</b>. O způsobu třídění odpadů, zvláště elektronických a elektrických zařízení, se informujte v místě svého bydliště. Dodržujte platné předpisy a nevyhazujte stará zařízení do popelnice. Třídění odpadů přispívá k ochraně životního prostředí a lidského zdraví. Baterie se nesmí vyhazovat do popelnice určené pro domovní odpad. Odveďte je do sběrného dvora.</p>
	<p>Symbol „Recyklace materiálů“ zobrazený na krabici a na návodu k obsluze znamená, že tyto komponenty mohou být recyklovány. Nevyhazujte je proto do popelnice určené pro běžný domácí odpad.</p>
	<p>Symbol „Recyklace materiálů“ zobrazený na obalu znamená, že tyto komponenty lze recyklovat. Nevyhazujte je proto do popelnice určené pro běžný domácí odpad. Tento symbol zobrazený na papírové krabici znamená, že společnost, která tento výrobek uvedla na trh, se finančně podílí na tříděném sběru obalů.</p>



V případě problému nebo žádosti o technické informace nás můžete kontaktovat 2 způsoby:

\*telefonicky: od pondělí do pátku od 9 do 12 hodin a od 13 do 16 hodin  
**na čísle: +420 251 556 893**

\*e-mailem: [info@optexczech.eu](mailto:info@optexczech.eu)

[www.optexczech.eu](http://www.optexczech.eu)

## UPOZORNĚNÍ

1. Pro zařízení používejte pouze napětí a frekvenci uvedené označovacím štítkem.
2. Transformátor musí být použit pouze v interiéru, neměl by být vystaven kapající nebo stříkající vodě.
3. Přístroj nesmí být vystaven otevřenému ohni jako např. plamenu svíčky.
4. Je nutná pravidelná údržba zařízení.
5. Nikdy nepoužívejte poškozené zařízení, zvláště týká-li se poškození kabelu nebo skříňky.
6. Nikdy neotevírejte zařízení.
7. Nepoužíváte-li zařízení, odpojte ho.
8. Dodržujte minimální vzdálenost (5 cm) kolem přístroje pro dostatečné větrání.
9. Toto zařízení by nemělo být používáno v tropickém klimatu.

## OBSAH BALENÍ

Balení obsahuje:



1. **Anténa**
2. **Napájecí transformátor 230V~50Hz / DC5V 1A 5W.**
3. **Sáček se šrouby pro připevnění antény**
4. **Podpora antény**
5. **5 metrový koaxiální kabel «F» / IEC 9,52mm male**
6. **Konektor 9,52 mm female v rozdvoje „F“**

# SPECIFIKACE

## Funkce antény

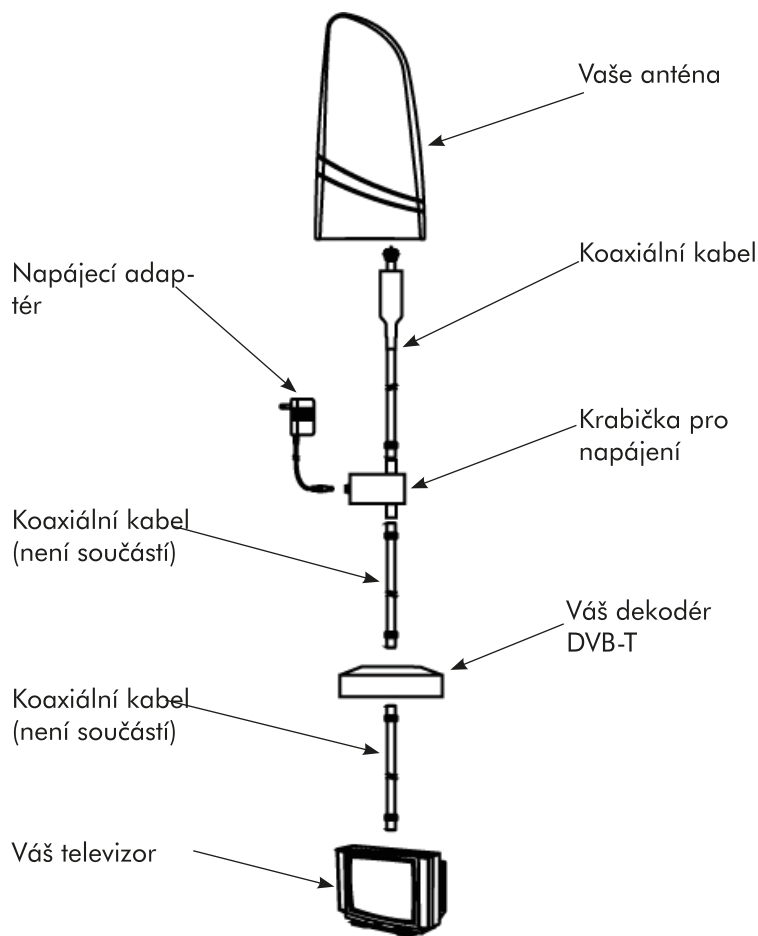
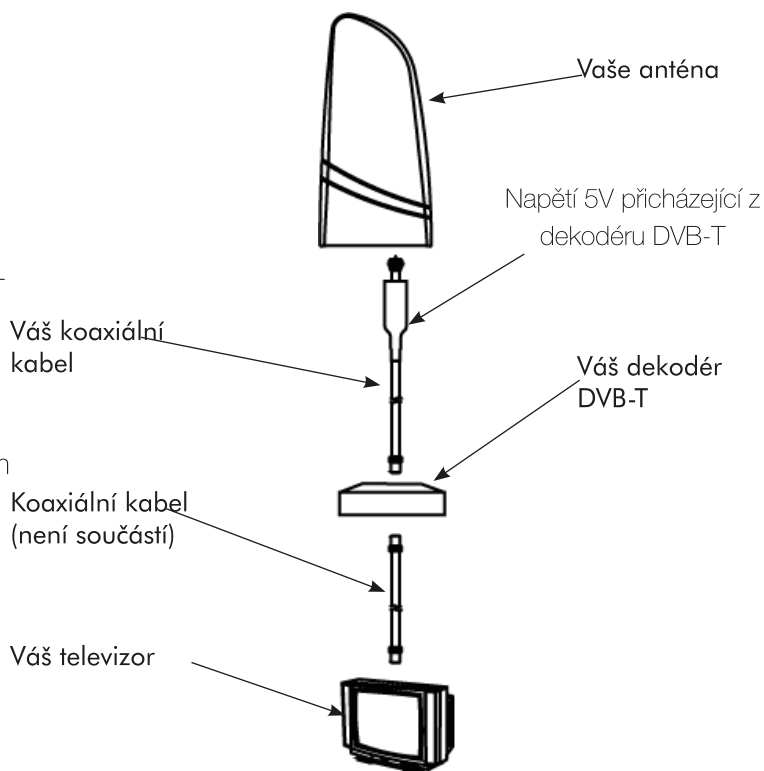
Tato anténa vám umožní příjem signálu pozemního digitálního vysílání.

## Schéma zapojení antény

1. Připojení první část koaxiálního kabelu do anténního konektoru.
2. Potom připojte druhou část kabelu přímo do zástrčky na vašem televizoru nebo na vaše DVB-T set-top boxu.
3. Tuto anténu můžete používat s vaším přijímačem pozemního digitálního vysílání bez adaptéru, jestliže váš přijímač má funkci napájení antény **DC5V 1A 5W**. (Viz uvedené schéma)

**Poznámka: Nezapomeňte na kabel HDMI nebo SCART, abyste mohli připojit dekodér DVB-T k vašemu televizoru.**

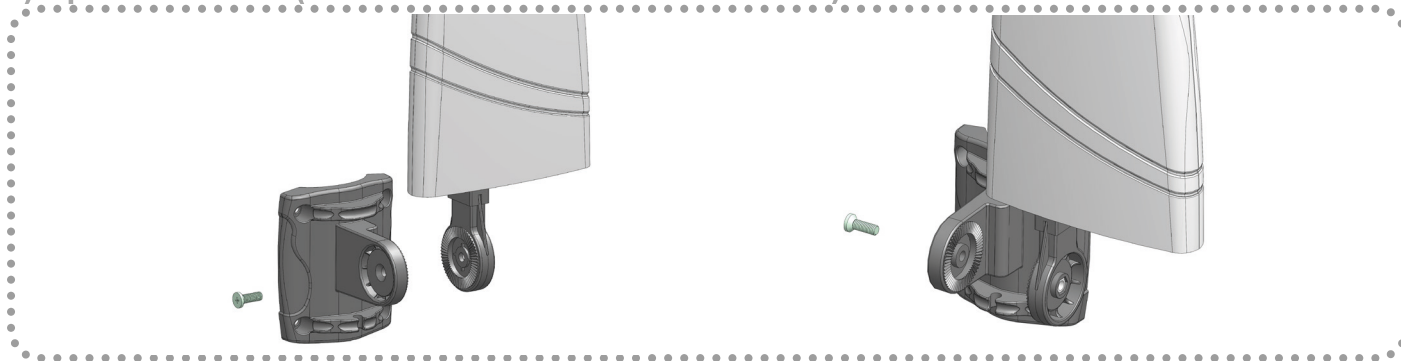
4. Jestliže váš přijímač pozemního digitálního vysílání nebo vaše televize nemá funkci napájení **DC5V 1A 5W**, použijte adaptér. (Viz níže uvedené schéma)



# INSTALACE

## **2 možné způsoby upevnění**

### **1) Upevnění na zdi (Poloha vertikální nebo horizontální)**



1. Sestavte anténu jako na níže uvedených fotkách:
2. Připevněte zadní upevňovací část antény označenou č. 4 pomocí dodaného šroubu.
3. Nastavte úhel antény do požadovaného sklonu. Povolte lehce šroub a poté natočte anténu do požadované polohy.
4. Použijte montážní destku antény pro označení montážních otvorů.
5. Poté vyvrtejte 4 otvory ve zdi a pak použijte 4 šrouby a hmoždinky určené pro upevnění na zdi.
6. Zasuňte je do otvoru pro zadní podporu a vše utáhněte.

### **2) Upevnění na sloupu nebo balkonu (horizontální nebo vertikální poloha)**

1. Sestavte anténu jako na níže uvedených fotkách:



2. Poté umístěte přírubu pro upevnění antény do horních otvorů.
3. Umístěte sestavu na montážní tyč a vše pečlivě dotáhněte.

## **2 možné polohy**

### **Vertikální**

U této antény můžete nastavit vertikální polohu.

K tomu stačí povolit fixační šrouby antény a otočit anténu do žádané polohy a nakonec vše utáhnout.

Viz foto:

### **Horizontální**

Je možné, že v některých regionech příjem v horizontální poloze zlepšuje kvalitu přijímaného signálu. Proto můžete změnit směr vaší antény a umístit ji horizontálně.

K tomu stačí povolit fixační šrouby antény a otočit anténu do žádané polohy a nakonec vše utáhnout.

Viz foto:



# PŘIPOJENÍ ANTÉNY

## 1. Připojení antény bez napájecího transformátoru

1. Připojte jeden konec koaxiálního kabelu s konektorem typu IEC 9,52 mm na tuneru vstupu vašeho televizoru nebo DVB-T dekodér vybaven digitálním tunerem. V tomto případě, nemusíte používat napájecí transformátor nebo adaptér připojení antény.
2. Postačí jednoduše aktivovat «Napájení antény» v menu vašeho DVB-T přijímače nebo televizoru. Napájení v tomto případě půjde přímo přes koaxiální kabel.

## 2. Připojení antény s napájecím transformátorem

1. Připojte jeden konec koaxiálního kabelu s konektorem typu IEC 9,52 mm do adaptéru vstupu označeného **ANT**.
2. Poté připojte napájecí transformátor na vstup adaptéru označeném **DC5V 1A 5W**.
3. Nakonec připojte výstup s názvem **TV** adaptér přímo k tuneru vstupu televizoru nebo DVB-T přijímače s kusem koaxiálního kabelu (není součástí dodávky)
4. Připojte transformátor k elektrické síti.


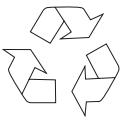

## TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA

<b>Kmitočtové pásmo</b>	174-240 (VHF) ; 470-694 MHz (UHF)
<b>Typ antény</b>	Venkovní se zesilovačem
<b>Zesílení UHF / VHF</b>	36 dB
<b>Polarizace</b>	Horizontální nebo vertikální
<b>Impedance</b>	75 Ohmů
<b>Napájení</b>	AC 100-240V ~50/60Hz
<b>Provozní napětí</b>	DC5V 1A 5W
<b>Připojení</b>	«F» female
<b>Hmotnost</b>	1,1 Kg
<b>Rozměry</b>	355 x 165 x 130 mm

## SP - Spanish

OPTEX le agradece por haber adquirido esta antena exterior tipo requin.

Tome el tiempo de leer este manual de usuario antes de utilizar este producto.

	<p>Reciclaje de su antiguo aparato Su producto está diseñado y fabricado con componentes y materiales de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Si un producto o su embalaje tiene este símbolo con un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la <b>Directiva CE 2002/96/CE</b>. Por favor, consulte con su municipio sobre el sistema de recogida selectiva disponible de los equipos eléctricos y electrónicos. Tenga en cuenta la normativa aplicable y no tire sus antiguos aparatos a la basura. La eliminación del antiguo aparato en el cumplimiento de estos requisitos contribuye a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud. Las baterías no deben tirarse a la basura doméstica sino depositarse en un punto de recogida de pilas usadas.</p>
	<p>El símbolo «Reciclaje de materiales» que figura sobre el cartón de embalaje y sobre las instrucciones de uso señala que estos componentes pueden ser reciclados. No los tire a la basura como residuos domésticos normales.</p>
	<p>El símbolo «Reciclaje de materiales» que figura sobre los elementos de embalaje de plástico señala que estos componentes son reciclables. No los tire a la basura como residuos domésticos normales. Este símbolo que figura sobre el embalaje de cartón significa que la empresa que puso este producto en el mercado participa económicamente en la colecta selectiva de los embalajes.</p>

En caso de problema o de petición de información técnica :  
Usted puede ponerse en contacto con nosotros según 2 métodos :

\* Por teléfono : **De lunes a Viernes de 08.30 - 13.00 y de 14.30 - 18.30**

**+34 934109329**

\* Por email : **ventas@optex-normand.com**

**www.optexespana.com**

## RECOMENDACIONES

3. El aparato se empleará solamente con la tensión y la frecuencia indicada sobre la etiqueta descriptiva.
4. El transformador debe utilizarse solamente en el interior, no debe estar expuesto a goteos o salpicaduras.
5. El aparato no debe estar expuesto a una llama abierta, como la llama de una vela encendida.
6. El mantenimiento periódico del aparato es necesario.
7. Nunca utilizar el aparato si está dañado, en particular en el cordón o la caja.
8. Nunca abrir el aparato.
9. Cuando el aparato no se utiliza, desenchufarlo.
10. Guardar una distancia mínima (5cm) alrededor del aparato para una aeración suficiente.
11. Este aparato no debe ser utilizado en un clima tropical.

## CONTENIDO DE LA CAJA

La caja incluye los siguientes elementos.



1. **La antena**
2. **Un transformador de alimentación 230V~50Hz / DC5V 1A 5W**
3. **Una bolsa de tornillería para la fijación de las bridas**
4. **La fijación de la antena**
5. **5 metros de cable coaxial conector «F» / 9,52mm macho**
6. **Una caja adaptador para la alimentación**

# ESPECIFICACIONES

## Funcionamiento de la antena

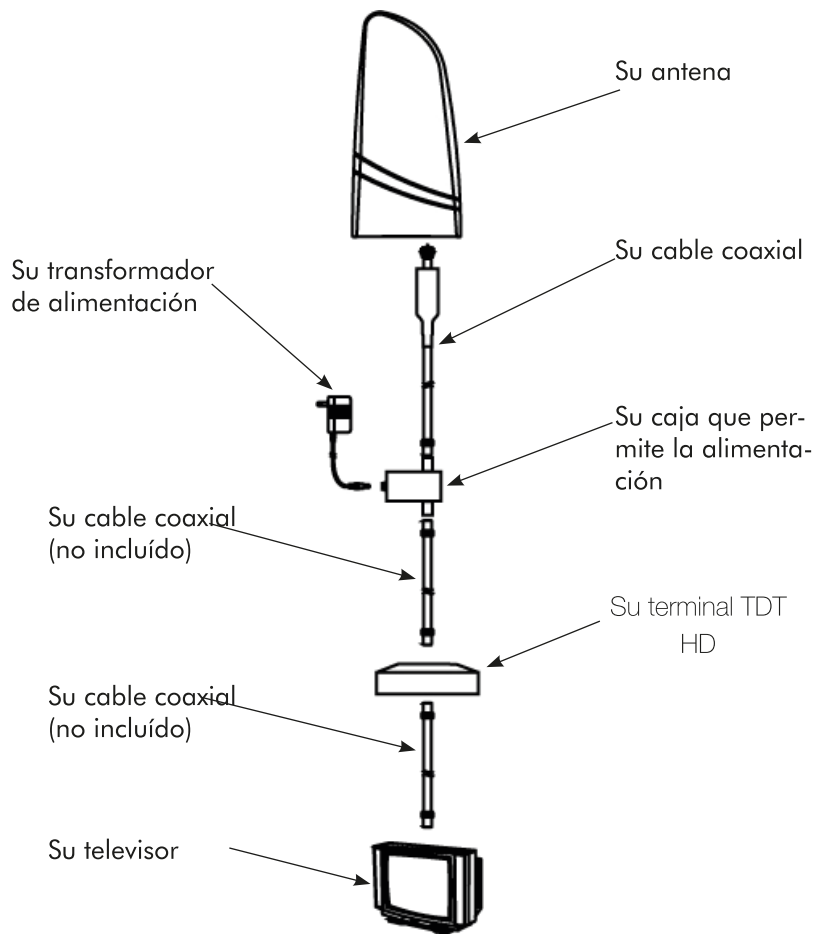
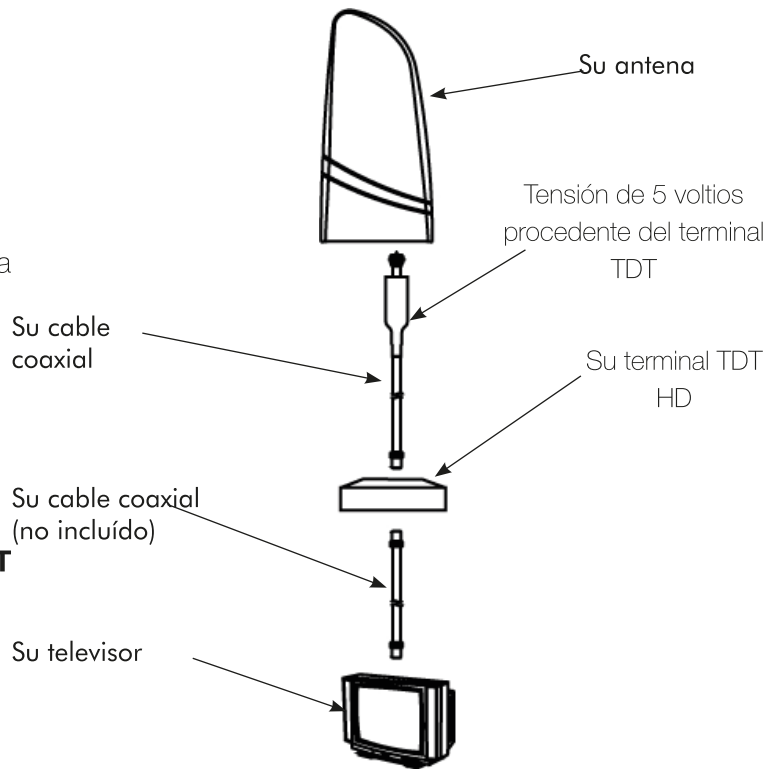
Esta antena permite la recepción de la señal digital terrestre.

## Esquema de conexión de la antena

1. Conecte la 1ª parte del cable coaxial en el conector de la antena.
2. Conecte la 2ª parte del cable directamente en la ficha de su televisor o decodificador TDT.
3. Puede utilizar esta antena con su decodificador TDT HD sin el transformador de alimentación a condición que su codificador tenga la función alimentación en **DC5V 1A 5W** (el esquema será el siguiente)

**Observación: No olvide su cordón euroconector o HDMI para conectar su terminal TDT a su televisor.**

4. Si su televisor o receptor digital terrestre no posee la función alimentación en **DC5V 1A 5W**, utilice entonces el transformador de alimentación. (El esquema será pues el siguiente)

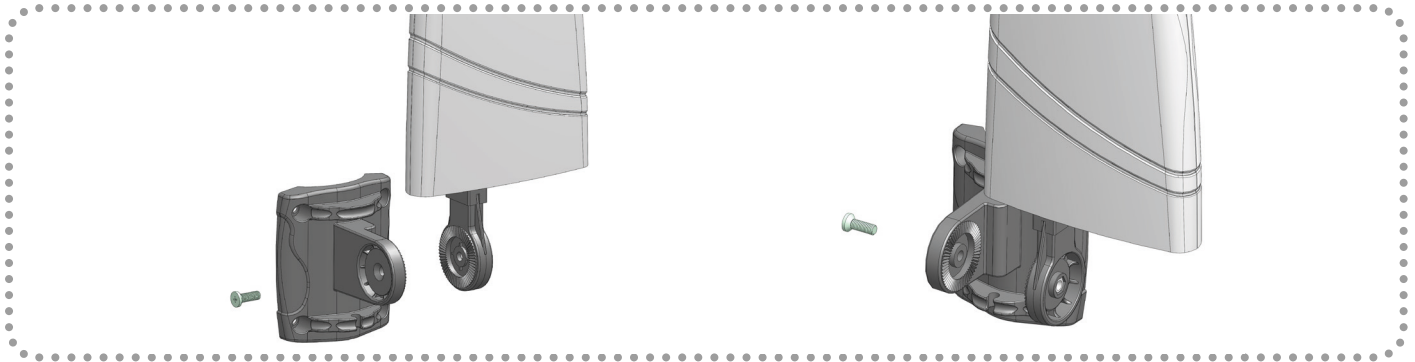


# INSTALACIÓN

## 2 modos de fijaciones posibles

### 1) Fijada en la pared (Posición vertical u horizontal)

1. Ensamble la antena como en las fotos siguientes :



2. Fije las piezas de fijación traseras marcadas 4 con el tornillo previsto para eso.
3. Fije a continuación la antena en este soporte con el tornillo previsto a tal efecto. Ajuste el ángulo de inclinación de la antena como lo desea.
4. Utilice la fijación de la antena para marcar los huecos de la fijación
5. Taladre a continuación 4 agujeros en su pared y utilice los 4 tornillos y tacos plásticos previstos para la fijación mural.
6. Inserte los en los agujeros de la fijación trasera y apriete.

### 2) Fijada en un mástil o en 1 balcón (Posición vertical u horizontal)

1. Repita las etapas 1 y 2 del punto precedente:



2. Coloque a continuación la brida proporcionada en el agujero superior de la fijación de la antena.
3. Pase el conjunto en un mástil de fijación luego apriete el conjunto con las mandíbulas y tuercas proporcionadas.

## 2 posiciones posibles

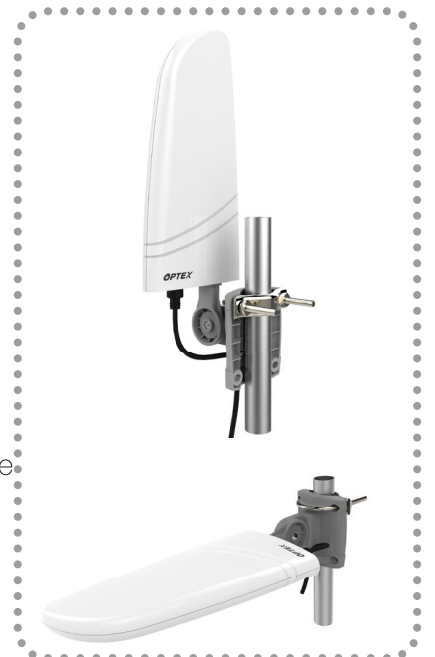
### A la vertical

Puede con esta antena ajustar el ángulo de la posición de ésta.  
Para eso, basta con desatornillar ligeramente el tornillo de fijación de la antena y girar la antena sobre la posición deseada y por fin, volver a apretar.  
Ver fotografías contiguas :

### Al horizontal

Es posible que en algunas regiones, la recepción en horizontal mejore la calidad de recepción de señal. Puede pues cambiar la orientación de su antena para colocarla en horizontal. Para eso, basta con desatornillar ligeramente el tornillo de fijación de la antena y girar la antena sobre la posición horizontal y por fin, volver a apretar.

Ver fotografías contiguas :



# UTILIZAÇÃO DE LA ANTENA

## 1. Conexión de la antena sin el transformador de alimentación

1. Conecte la extremidad del cable coaxial con el conector de tipo IEC 9,52mm en la entrada tuner de su terminal TDT o televisor equipado de un tuner TDT. En ese caso, no tiene necesidad de utilizar el transformador de alimentación ni el adaptador conexión antena.
2. Bastará simplemente con activar la función "Alimentación antena" en el menú de su terminal TDT o de su televisor.

La alimentación se hará directamente en ese caso a través del cable coaxial.

## 2. Conexión de la antena con el transformador de alimentación

1. Conecte la extremidad del cable coaxial con el conector de tipo IEC 9,52mm en la entrada del adaptador marcada **ANT**.
2. Conecte a continuación el transformador de alimentación en la entrada del adaptador marcada **DC5V 1A 5W**.
3. Conecte por fin la salida nombrada **TO TV** del adaptador o directamente hacia la entrada tuner de su televisor o su terminal TDT o entonces con un pedazo de cable coaxial (no incluido)
4. Enchufe a una toma de corriente el transformador de alimentación.




# CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>Banda de frecuencia</b>	174-240 (VHF) / 470-694 (UHF)
<b>Tipo de antena</b>	Exterior amplificada
<b>Ganancia UHF / VHF</b>	36 dB
<b>Polarización</b>	Horizontal o vertical
<b>Impedancia</b>	75 Ohms
<b>Tensión de entrada</b>	AC 100-240V ~50/60Hz
<b>Tensión de funcionamiento</b>	DC5V 1A 5W
<b>Conector</b>	«F» hembra
<b>Peso</b>	1,1 Kgs
<b>Dimensiones</b>	355 x 165 x 130 mm
<b>Envase</b>	por 6

## PT - Portuguese

OPTEX lhe agradece por ter adquirido esta antena exterior tipo requin.

Tome o tempo de ler este manual de usuário antes de utilizar este produto.

	<p>Reciclagem de seu aparelho antigo O dispositivo foi projetado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados. Se um produto ou na embalagem tem este símbolo com um contentor de lixo sobre rodas riscado, isso significa que ele se enquadra no âmbito da <b>Directiva CE 2002/96/CE</b>. Por favor, verifique com o seu município sobre o sistema de triagem em vigor para dispositivos eléctricos e electrónicos. Observe os regulamentos aplicáveis e não deitar fora os seus aparelhos antigos no lixo. A eliminação de equipamentos antigos em conformidade com estes requisitos irá ajudar a evitar consequências negativas potenciais para o ambiente ea saúde. As pilhas não devem ser deitadas fora com o lixo doméstico. Dê-lhes um ponto de coleta para pilhas usadas.</p>
	<p>O símbolo de «Reciclagem de materiais», que aparece na embalagem e no manual indica que estes componentes podem ser reciclados. Não deite fora como lixo doméstico convencional.</p>
	<p>O símbolo de «Reciclagem de materiais» encontrado sobre os elementos de embalagens de plástico indica que esses componentes são recicláveis. Não deite fora como lixo doméstico convencional. Este símbolo na embalagem significa que a empresa que colocou o produto no mercado contribuirá financeiramente para a recolha selectiva de embalagens.</p>



Em caso de problema ou de solicitação de informação técnica :  
Você pode pôr-se em contato conosco segundo 2 métodos :

\* Por telefone : **De segunda-feira a sexta-feira de 08.30 - 13.00 e de 14.30 - 18.30**

**+34 934109329**

\* Por email : **ventas@optex-normand.com**

**www.optexespana.com**

## RECOMENDAÇÕES

1. O aparelho se empregará somente com a tensão e a freqüência indicada sobre a etiqueta descritiva.
2. O transformador deve utilizar-se somente no interior, não deve estar exposto a goteos ou salpicaduras.
3. O aparelho não deve estar exposto a uma chama aberta, como a chama de uma vela acendida.
4. A manutenção periódica do aparelho é necessário.
5. Nunca utilizar o aparelho se está danado, em particular no cordão ou a caixa.
6. Nunca abrir o aparelho.
7. Quando o aparelho não se utiliza, tirar da tomada.
8. Guardar uma distância mínima (5cm) ao redor do aparelho para uma aeração suficiente.
9. Este aparelho não deve ser utilizado num clima tropical.

## CONTEÚDO DA CAIXA

A caixa inclui os seguintes elementos.



1. **A antena**
2. **Um transformador de alimentação 230V~50Hz / DC5V 1A 5W**
3. **Uma bolsa de parafusos e porcas para a fixação das bridas**
4. **A fixação da antena**
5. **5 metros de cabo coaxial plug «F» / 9,52mm macho**
6. **Uma caixa adaptador para a alimentação**

# ESPECIFICAÇÕES

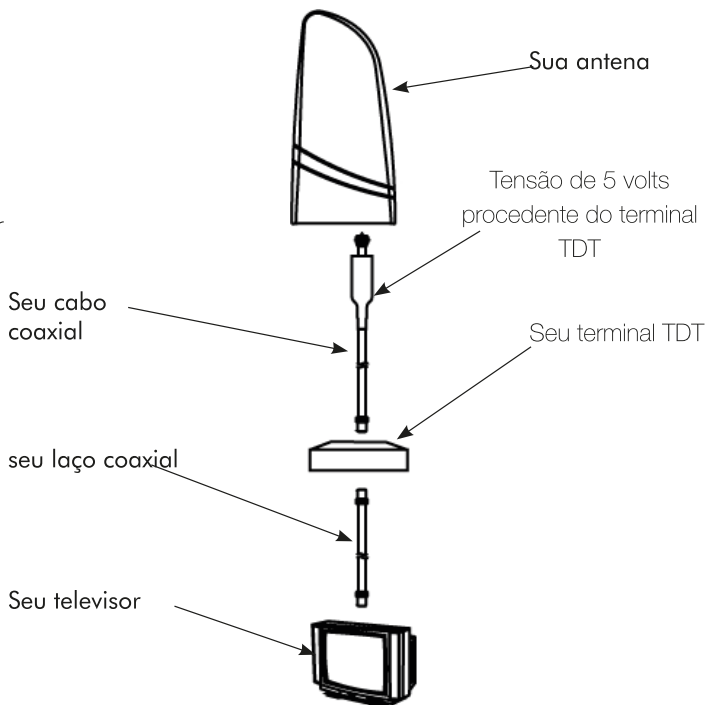
## Funcionamento da antena

Esta antena permite a recepção do sinal digital terrestre.

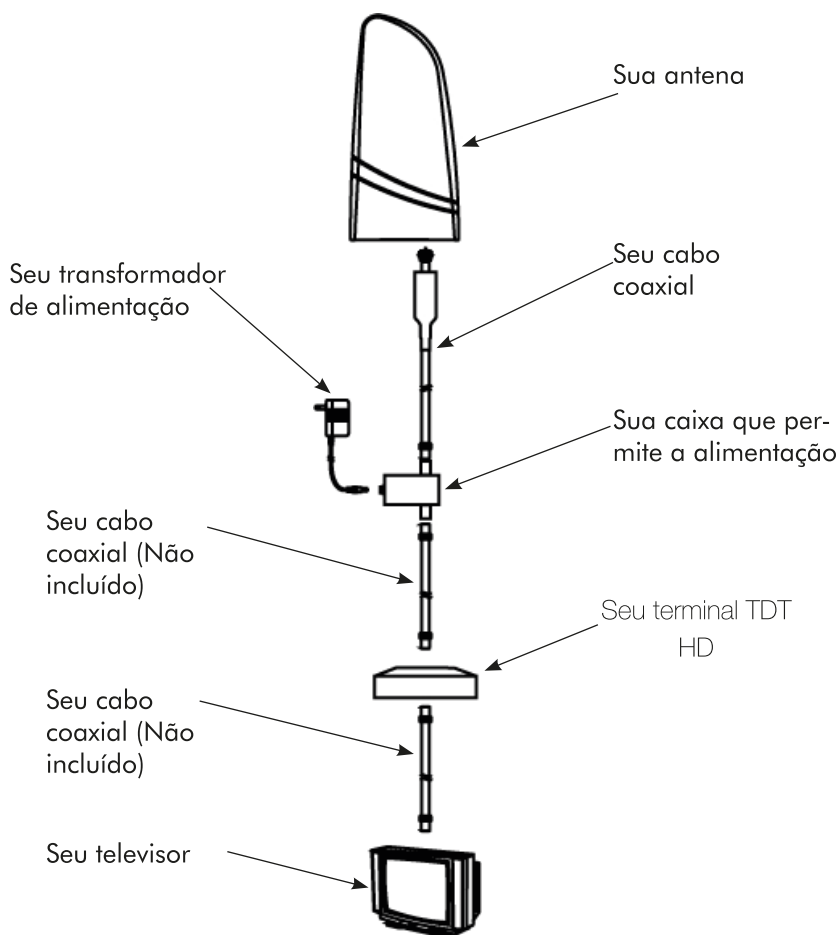
## Esquema de conexão da antena

1. Conectar-se a 1ª parte do Cabo Coaxial no conector da antena.
2. Conectar-se a 2ª parte do cabo diretamente na guia de sua TV ou decodificador TDT
3. Você pode usar esta antena com o decodificador TDT HD sem o transformador de potência, desde que seu codificador nota função de alimentação **DC5V 1A 5W** (o esquema é o seguinte)

**Observação: Não esqueça seu cabo SCART ou HDMI para conectar seu terminal TDT ao televisor.**



4. Se o televisor ou receptor digital não possui a função alimentação em **DC5V 1A 5W**, utilize então o transformador de alimentação. (O esquema será pois o seguinte)

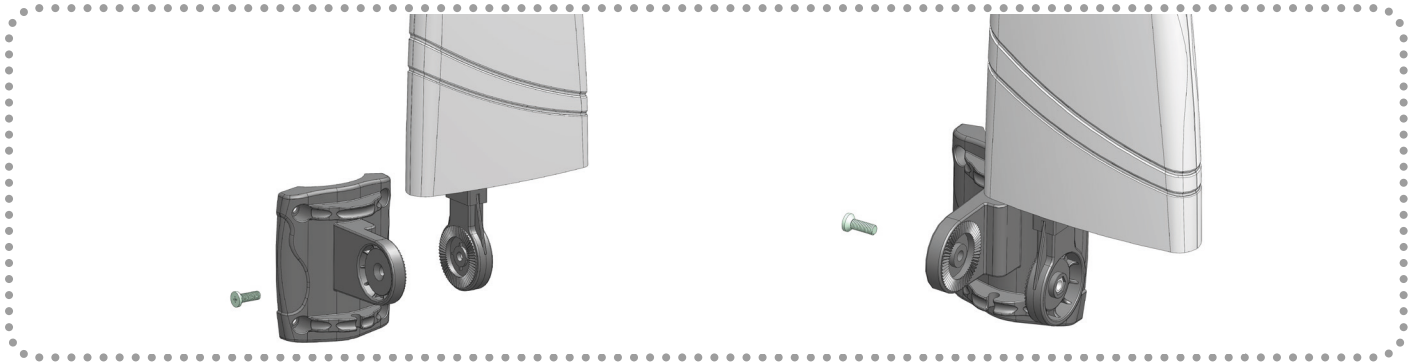


# INSTALAÇÃO

## **2 modos de fixações possíveis**

### **1) Fixada na parede (Posição vertical ou horizontal)**

1. Encaixe a antena como nas fotos seguintes :



2. Fixe as peças de fixação traseiras marcadas 4 com o parafuso previsto para isso.
3. Fixe a seguir a antena neste suporte com o parafuso previsto a tal efeito. Ajuste o ângulo de inclinação da antena como o deseja
4. Usando antena fixa, marcar os furos de fixação
5. Fure a seguir 4 buracos em sua parede e utilize os 4 parafusos e tampas em plástico previstos para a fixação mural.
6. Insira os nos buracos da fixação traseira e aperte.

### **2) Fixada num mastro ou em 1 balcão (Posição vertical ou horizontal)**

1. Repita as etapas 1 e 2 do ponto anterior:



2. Coloque a seguir a brida proporcionada buraco da fixação da antena.
3. Passe o conjunto num mastro de fixação depois aperte o conjunto com as mandíbulas e porcas proporcionadas.

## **2 posições possíveis**

### **À vertical**

Pode com esta antena ajustar o ângulo da posição desta. Para isso, basta com desaparafusar ligeiramente o parafuso de fixação da antena e girar a antena sobre a posição desejada e por fim, voltar a apertar.

Ver fotografias contíguas :

### **Ao horizontal**

É possível que em algumas regiões, a recepção em horizontal melhore a qualidade de recepção de sinal. Pode pois mudar a orientação de sua antena para colocá-la em horizontal. Para isso, basta com desaparafusar ligeiramente o parafuso de fixação da antena e girar a antena sobre a posição horizontal e por fim, voltar a apertar.





Ver fotografias contíguas :

## UTILIZAÇÃO DA ANTENA

### 1. Conexão da antena sem o transformador de alimentação

1. Conecte a extremidade do cabo coaxial com o conector de tipo IEC 9,52mm na entrada tuner de seu terminal TDT ou televisor equipado de um tuner TDT. Nesse caso, não tem necessidade de utilizar o transformador de alimentação nem o adaptador conexão antena.
2. Bastará simplesmente com ativar a função "Alimentação antena" no menu de seu terminal TDT ou de seu televisor.

A alimentação se fará diretamente nesse caso através do cabo coaxial.

### 2. Conexão da antena com o transformador de alimentação

1. Conecte a extremidade do cabo coaxial com o conector de tipo IEC 9,52mm na entrada do adaptador marcada **ANT**.
2. Conecte a seguir o transformador de alimentação na entrada do adaptador marcada **DC5V 1A 5W**.
3. Conecte por fim a saída nomeada **TO TV** do adaptador ou diretamente para a entrada tuner de seu televisor ou seu terminal TDT ou então com um pedaço de cabo coaxial (no incluído).
4. Plugue a uma tomada de corrente o transformador de alimentação.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>Banda de frequência</b>	174-240 (VHF) / 470-694 (UHF)
<b>Tipo de antena</b>	Amplificado ao ar livre
<b>Ganho UHF / VHF</b>	36 dB
<b>Polarização</b>	Horizontal / vertical
<b>Impedância</b>	75 Ohms
<b>Tensão de entrada</b>	AC 100-240V ~50/60Hz
<b>Tensão de funcionamento</b>	DC5V 1A 5W
<b>Conector</b>	« F » fêmea
<b>Peso</b>	1,1 Kgs
<b>Dimensões</b>	355 x 165 x 130 mm
<b>Embalagem</b>	por 6

**OPTEX NORMAND S.L**  
Calle Nicaragua 132-134  
Despacho 1, puerta 1  
08029 Barcelona – España  
+34 934 10 93 29  
www.optexespana.com

**OPTEX, s.r.o.**  
Radlická 103  
150 00 Praha 5  
web: www.optexczech.eu  
mail: info@optexczech.eu

**Société NORMAND OPTEX**  
117 Bld Eugène Thomas  
62110 Hénin-Beaumont  
www.optex.fr

